

З нагоди XVII Тижня італійської мови в світі (16-22 жовтня 2017р.), який в цьому році буде присвячений «Італійській мові в кінотеатрах та італійській мові в кінематографі», було оголошено конкурс «Як у дзеркалі – Погляд на Італію ззовні», який надає можливість студентам віком від 18 до 26 років зняти короткометражний фільм, присвячений різним аспектам (мистецтво, мода, пейзаж, кухня, мова, історія, тощо), які зможуть сприяти формуванню іміджу Італії в світі. Реєстрація та участь у конкурсі є повністю безкоштовними. Фільми, максимальна тривалість яких не повинна перевищувати 5 хвилин, мають бути надіслані до **15 вересня 2017 року** на адресу електронної пошти [concorsovideo@ladante.it](mailto:concorsovideo@ladante.it), в темі листа необхідно вказати «Concorso COME DENTRO UNO SPECCHIO – L'Italia fuori dall'Italia», а в тексті листа вказати ім'я, прізвище, дату народження, номер телефону та розмістити посилання на відео, яке має бути завантажено на Youtube чи на Vimeo. В початкових титрах стрічки має бути розміщена афіша конкурсу, а фільми, зняті не італійською мовою, мають супроводжуватися італійськими субтитрами. Перші три переможці отримають відповідно: подорож до Риму з відвіданням кіностудії «Cinecittà», курс з італійської мови чи культури при одній з чотирьох шкіл Данте Аліг'єрі в Італії та тематичне зібрання публікацій.



Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale



IL MONDO IN ITALIANO

# COME DENTRO UNO SPECCHIO

## L'Italia vista fuori dall'Italia

### CONCORSO CINEMATOGRAFICO

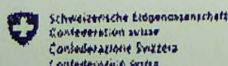
La Società Dante Alighieri, in occasione della XVII edizione della Settimana della lingua italiana nel Mondo, promossa dalla Direzione Generale del Sistema Paese del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (che avrà per tema quest'anno "L'italiano al cinema. L'italiano nel cinema"), in collaborazione con la Confederazione Svizzera, offre la possibilità ai giovani registi emergenti (e non) di età compresa tra i 18 e i 26 anni di tutte le nazionalità, di partecipare con un proprio cortometraggio al concorso cinematografico sul tema:

**"Come dentro uno specchio. L'Italia vista fuori dall'Italia"**

- 1) Con ogni mezzo a disposizione, dallo smartphone al tablet, alle macchine da presa professionale, i partecipanti dovranno realizzare un filmato sull'Italia sotto le diverse forme, dall'arte alla moda, dal paesaggio alla cucina, dalla lingua alla storia e alle altre peculiarità che maggiormente contribuiscono a dare un'idea del nostro Paese nel mondo (ital-sympatia).
- 2) Il soggetto è libero e può svolgersi sotto forma di breve documentario, di monologo o di dialogo a due o più interpreti.
- 3) La durata del filmato non dovrà superare i 5 minuti e potrà essere girato a colori o bianco e nero, non escluse tecniche accessorie.
- 4) L'iscrizione e la partecipazione sono completamente gratuite.
- 5) I video dovranno essere pubblicati su un canale internet di condivisione gratuita a scelta tra Youtube e Vimeo e nel titolo di testa dovrà comparire la locandina del concorso (in allegato). I candidati dovranno inviare i propri lavori entro il 15 settembre 2017 all'indirizzo [concorsovideo@ladante.it](mailto:concorsovideo@ladante.it), specificando nell'oggetto del messaggio "Concorso COME DENTRO UNO SPECCHIO - L'Italia fuori dall'Italia" e nel corpo del testo il proprio nome, cognome, data di nascita, numero di telefono, link del video prodotto (se socio di un Comitato della Dante si dovrà indicare l'appartenenza e il numero della tessera societaria).
- 6) La giuria sarà formata da un rappresentante della Società Dante Alighieri, uno del MAECI, uno del MIBACT (Direzione Generale Cinema), uno dell'Ambasciata Svizzera in Italia e uno di Radio RAI3 (trasmissione Hollywood Party).
  - 1° posto: un viaggio e soggiorno a Roma per visitare gli storici studi di Cinecittà e gli scorci dei set cinematografici "a cielo aperto".
  - 2° posto: un corso di lingua o cultura italiana presso le 4 scuole di italiano della "Dante" (Roma, Bologna, Firenze, Milano).
  - 3° posto: una collana di pubblicazioni a tema.
  - Premio Speciale della Svizzera: dedicato al miglior filmato realizzato da residenti in Svizzera. Un pass che permetterà l'accesso ad ogni proiezione dell'edizione 2018 del Festival del film Locarno ([www.pardo.ch](http://www.pardo.ch))
- 7) I cortometraggi in lingue diverse dall'italiano dovranno essere completi di sottotitoli in italiano.
- 8) La Società Dante Alighieri e il MAECI avranno diritto d'uso e pubblicazione gratuiti sulle opere presentate, con il solo vincolo di indicare il nome dell'autore. È prevista la pubblicazione sul sito ufficiale e sul social network delle Istituzioni interessate nell'iniziativa.
- 9) I nomi dei vincitori e le modalità per la consegna dei premi saranno pubblicati sui siti della "Dante" [www.ladante.it](http://www.ladante.it) e sui portali del MAECI.

PER INFORMAZIONI: [concorsovideo@ladante.it](mailto:concorsovideo@ladante.it)

IN COLLABORAZIONE CON:



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun Svizra



70 Locarno Festival  
2-12 | 8 | 2017

#### 10) Tecnica di Ripresa:

Saranno valutati lo stile intrapreso durante lo ripresa, le inquadrature e i piani utilizzati e la coerenza degli stadi, la composizione della scena, la messa a fuoco corretta, l'ulteriore di tecniche.

#### 11) Scenografia:

Sarà valutata la scelta dell'ambiente, sia esso artificiale o naturale, e l'impatto effettivo con la scena stessa. Anche se non prettamente appartenente a questa categoria, è stato inserito "Scenografia" anche una valutazione sull'utilizzo delle luci e della fotografia.

#### 12) Recitazione:

Si valuteranno espressività, naturalezza, disinvoltura e carisma. La recitazione rappresenta lo spirito comunicativo che l'autore/registra vuole far percepire allo spettatore.

#### 13) Audio:

Si valuterà la tecnologia utilizzata (Mono, Stereo, Dolby o DTS) il rapporto di chiarezza nel suono ed eventuali effetti utilizzati.

#### 14) Colonna Sonora:

Si valuterà l'appropriatezza delle musiche utilizzate nel contesto della scena. Originalità delle stesse e il rapporto di messaggio con la traccia audio. Non si terranno in considerazione i musiche di sottofondo.

#### 15) Effetti CG:

Se usati, verranno valutati gli effetti digitali e Computer grafica (la qualità, l'impatto visivo e la corretta fusione con la scena).

#### 16) Trucchi:

Se utilizzati, verranno valutati i trucchi corporei di scena per qualità, impatto visivo e corretta fusione con la scena.

#### 17) Montaggio:

Verrà valutata la capacità tecnica, qualitativa e stilistica nel taglio/montaggio delle scene.

#### 18) Originalità - Idea - Nota della Giuria:

In questa sezione viene valutata l'originalità dell'opera, inoltre viene data voce ai eventuali note della giuria.

Ovviamente ciascuna voce ha un proprio peso che influirà in modo percentuale nella valutazione globale.

#### 19) Criteri di valutazione e giudizio dei cortometraggi:

La valutazione verrà espressa da ciascun componente della Giuria in piena autonomia, rassicurando i criteri di giudizio cui ciascun componente deciderà liberamente di attonarsi. Sarà redatto un verbale che avrà valore di giudizio definitivo e inappellabile.

